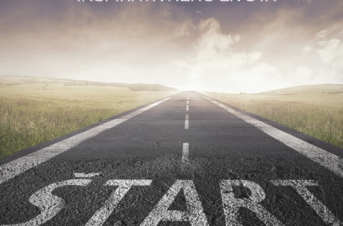


JOHN O'LEARY

V OHNI

SEDEM ROZHODNUTÍ
NA DOSIAHNUTIE
INŠPIRATÍVNEHO ŽIVOTA



V OHNI

JOHN O'LEARY

V OHNI

Original title: John O'Leary with Cynthia DiTiberio: ON FIRE
Copyright © 2016 by John O'Leary
First published by North Star Way, a Division of Simon & Schuster, inc.
Cover design © Daniela Antalovská, 2016
Cover image © alphaspirt/123RF, 2016

Slovak edition © Fortuna Libri, Bratislava 2016
Translation © Zuzana Trstenská, 2016

Vydalo vydavateľstvo Fortuna Libri.

www.fortunalibri.sk

Redakčná a jazyková úprava Anetta Letková
Zodpovedná redaktorka Anna Kališková

Prvé vydanie

Všetky práva vyhradené.

Nijaká časť tejto publikácie sa nesmie reprodukovať, ukladať do informačných systémov ani rozširovať akýmkoľvek spôsobom, či už elektronicky, mechanicky, fotografickou reprodukciou, alebo inými prostriedkami, bez písomného súhlasu majiteľov práv.

ISBN 978-80-8142-621-6

*Venujem svojej manželke Beth. V noc, keď sme sa stretli,
si našla odvahu chytiť ma za ruku a tancovať so mnou.
Odvtedy sme spolu pretancovali priateľstvom, manželstvom,
rodičovstvom, prekážkami, radostami a životom.
Ďakujem za neutíchajúcu podporu i za to, že si skvelá matka,
úžasná manželka a moja najlepšia priateľka. Lúbim ťa.*

OBSAH

Úvod

V plameňoch 9

1. Chcete umrieť? 17

Život nie je o vyhýbaní sa smrti, ale o voľbe skutočného života.

2. Čo skrývate? 45

Prestaňte predstierať a začnite vnímať zázrak svojho života.

3. Idete do toho na sto percent? 79

*Zahaste ľahostajnosť, zapáľte potenciál
a objavte moc zmysluplného života.*

4. Prečo ste vo väzení? 113

*Zmeňte spôsob, akým kladiete otázky,
aby ste zmenili odpoveď – a svoj život.*

5. Dokážete povedať áno? 147

Pohodlie je obľúbené, ale odvaha mení životy.

6. Čo viac môžete spraviť? 181

Jeden život môže zmeniť svet – a vždy to tak aj je.

7. Ste pripravení? 219

*Strach aj láska motivujú. Strach však dusí
a láska oslobodzuje.*

Záver

Prebudenie 255

Nemýľte si vstanie z postele s prebudením.

Poďakovanie 273

Moja cesta ku knihe 277

O autorovi 285

ÚVOD

V PLAMENŮCH

*Najsilnější zbraňou na zemi
je zapálená lidská duše.*

maršal Ferdinand Foch

*A*_{no.}

Bola to jednoduchá odpoveď.

A nebola to tá, ktorú očakával.

Stál som pred preplnenou posluchárňou v Šanghaji a práve som dorozprával príbeh svojho života. Hodinu som vo svojom príspevku opisoval deň, keď som ako dieťa zažil príšerné popáleniny, mesiace strávené v nemocnici, ale aj obrovské ťažkosti, s ktorými som sa musel vyrovnáť potom.

Bol to zničujúci, transformačný a tragický zážitok.

Jeden muž mi položil otázku so zdanlivo zjavnou odpoveďou: „John, keby ste sa mohli vrátiť v čase, prebudiť sa v to sobotné ráno, vrátiť sa do chvíle, keď ste zobrali benzín a popálili sa, spravili by ste to zas?“

Pozrel som sa naňho, na chvíľku som sa zamyslel a úprimne som mu odpovedal.

Áno!

Zmätene sa na mňa zahľadel.

Naozaj by ste si vybrali takmer smrť? Rozhodli by ste sa pre popáleniny na celom tele? Podujali by ste sa na zúfalý boj o život, mesiace v nemocnici a ďalších osem mesiacov, keď ste sotva žili? A naozaj by ste si zvolili jazvy na tele, amputované prsty a každodenné ľútostivé pohľady či ukazovanie prstom?

Áno!

A poviem vám prečo.

Oheň bol zničujúci, skoro ma zabil a rozhodne mi pripravil život plný prekážok.

No takisto zo mňa vytvoril toho, kým som dnes.

Hoci je pravda, že keby som nebol popálený, nemal by som ťažkosti, ktoré mi spôsobil požiar. Lenže pravda je aj to, že by som prišiel súčasne aj o všetky dary, ktoré som vďaka nemu dostal.

Viete, všetko nádherné a obohacujúce v mojom živote sa zrodilo z tragédie v plameňoch. Bolestivá liečba, ktorú som prekonal ako dieťa, mi pomohla stať sa charakternejším, odvažnejším, súcitnejším, vernejším a odhodlanejším. Povstal som z popola a získal som jasnú predstavu o tom, na čom skutočne záleží a čo je možné dosiahnuť. Vďaka ohňu som prestal brať veci ako samozrejmé. Pociťujem vďačnosť za každý nový deň a som si istý, že to najlepšie na mňa ešte len čaká.

Oheň pomohol dospieť aj mojim spolužiakom v základnej škole. Vytvorili súcitný a nápomocný kolektív,

ktorý chcel vychádzať v ústrety žiakovi so špeciálnymi potrebami. Toto malo vplyv na výber mojej strednej a neskôr aj vysokej školy, čo viedlo k šťastnému stretnutiu s nádhernou ženou menom Beth. To zasa smerovalo k našim štyrom deťom.

Dnes žijem úžasný život. Radikálne zapálený život.

Radikálne zapálený život znamená, že lekcie z minulosti prijmete a zmierite sa s nimi, aktívne sa zapojíte do zázraku, ktorým je každá chvíľa vášho života, a rozdúchate v sebe nekonečné možnosti zajtrajška. Samozrejme, neznamená to, že budete mať bezbolestnú či bezchybnú cestu životom. To ani zďaleka nie. Radikálne zapálený život však znamená, že máte schopnosť poučiť sa z minulých chýb, povzniesť sa nad osobné ťažkosti a prekvitať bez ohľadu na okolnosti.

Nežil by som radikálne zapálený život, keby som sa nespálil v ohni.

Mám jazvy?

Nespočetné množstvo. Pokrývajú celé moje telo.

Prišiel som o prsty?

Áno.

Malo to zničujúci vplyv na moju rodinu?

Bezpochyby.

No zvládli sme to.

Už nás to nedefinuje negatívne.

Vlastne sme vďaka tomu oveľa lepší.

A nie sme sami.

Všetci vo svojom živote prejdeme cez oheň a všetci sa raz popálime.

Zažívame chvíle, keď život zdanlivo ide presne podľa plánu: naše deti sú zdravé, náš podnik prekvitá, sny sa nám plnia a zrazu bum! Výbuch.

Život sa úplne zmení.

Možno bola vašou chvíľou nečakaná diagnóza.

Choré dieťa.

Náhle úmrtie.

Úpadok podniku.

Vaším životom to otriaslo.

Takéto chvíle nazývam inflexné body. Jeden okamih, ktorý obráti všetko, čo po ňom nasleduje. V jednej sekunde sa trajektória života, práce a vzťahov celkom otočí.

Jestvujú však aj pozitívne chvíle.

Chvíle, keď sa rozvinie nový vzťah, keď dostanete neuveriteľnú pracovnú príležitosť, keď získate nové pochopenie alebo pohľad na svet.

Dôležitejšie než samotný inflexný bod je to, ako naň zareagujete. V konečnom dôsledku závisí len od vás, či takáto chvíľa ovplyvní váš život pozitívne, alebo negatívne.

Je to vaša voľba.

Tieto rozhodnutia vytvárajú život, aký teraz žijete.

A určujú, ako budete žiť zajtra.

Píšem túto knihu, aby som vás prebudil a ukázal vám skutočnosť. Máte len jeden život, jednu príležitosť niečo ovplyvniť a jedno poslanstvo, ktoré po vás zostane. Či sa váš životný príbeh skončí ako oslavný epos, alebo ako tragická balada, má len málo spoločné s udalosťami vo vašom živote. Závisí iba od toho, ako na ne zareagujete. Odteraz už nebudete žiť ako námesační, nebudete len náhodou prežívať.

Táto kniha vám pripomenie, že nie vždy si môžete vybrať životnú cestu, po ktorej pôjdete, ale stále si môžete zvoliť spôsob, akým po nej budete kráčať.

Bude vás inšpirovať, aby ste sa chopili moci nad každodennými rozhodnutiami, odhalili cenu svojho príbehu a silu svojho vnútorného cieľa.

Oslobodí vás, aby ste povedali áno minulým ťažkostiam, áno budúcim možnostiam, áno prebudeniu sa do zázračného daru, ktorý predstavuje každá chvíľa.

A rozdúcha vo vás oheň, aby ste boli *zapálení* pre svoj život.



Takže spravil by som to zas?

Áno!

Ak budete čítať ďalej, dozviete sa prečo a zistíte, že by ste sa tak rozhodli tiež.

*Pán ti predložil obeň i vodu: vystrieš ruku
za tým, čo budeš chcieť. Pred človekom je život
i smrť a bude mu dané to, pre čo sa rozhodne.*

KNIHA SIRACHOVCOVA 15, 16 – 17

1

CHCETE UMRIEŤ?

*Život nie je o vyhýbaní sa smrti,
ale o voľbe skutočného života.*

Sestry horúčkovo behajú sem a tam.

Stále dookola mi opakujú, že všetko bude v poriadku. Že budem v poriadku. Hovoria, že zostanú so mnou a že sa nemám čoho báť.

Tak prečo okolo mňa pobejú tak splašene?

Prečo panikária?

Prečo do mňa stále šťuchajú, pichajú a šepkajú si o mne?

Sledujem, ako okolo mňa krúžia.

Potom sa zadívam na svoje telo. Nevyzerá ako moje.

Pozriem sa na ruky, ale nepodobajú sa na tie, ktoré si pamätám. Zahľadím sa na zvyšky mojej zelenej teplákovvej súpravy a tenisiek. Splynuli s mojimi rukami a nohami.

Bolesť je na nevydržanie.

Požiar dnes ráno zmenil všetko.

Všetko.

*Sestrička mi znova opakuje, že všetko bude v poriadku.
Viem, že sa mylí.*

*Dnes som to naozaj pokazil. Dnes som vyhodil do vzduchu
garáž svojich rodičov.*

Nechcel som.

Vlastne to ani nebola moja chyba.

*V ten týždeň som totiž videl, ako sa staršie decká v našom su-
sedstve hrali s ohňom. Nakvapkali na chodník trochu benzínu,
odstúpili a potom jeden starší chalan, siedmak, hodil na benzín
zápalku.*

Kaluž ožila ohňom.

Bolo to úžasné!

*Myslel som si, že by som mohol spraviť to isté a nikto by sa
o tom nedozvedel.*

*Preto som dnes ráno, keď boli mama a oco preč, zašiel do ga-
ráže. Zapálil som kúsok kartónu a podišiel som k devätnástlit-
rovej bandaske s benzínom. Chcel som z nej trochu naliať na
kartón.*

Túžil som tak ako starší chlapci roztancovať oheň.

Lenže veľká červená bandaska bola priťažká.

Horiaci kartón som položil na betónovú dlážku garáže.

*Kľakol som si, oboma rukami som objal nádobu a opatrne som
ju naklonil k plameňu.*

Čakal som, že z nej vytečie benzín.

No nestalo sa to.

*Potom si pamätám len veľký tresk. Výbuch ma hodil o stenu
na opačnej strane garáže.*

Zvonilo mi v ušiach.

Bolelo ma telo.

Moje oblečenie bolo nasiaknuté benzínom.

Horel som.

Horel som!

Točila sa mi hlava. Všetko okolo mňa oblizovali plamene.

Z garáže som sa mohol dostať jedine cez oheň.

Áno, spomenul som si, že ma učili, aby som zastal, ľahol si na zem a kotúľal sa.

No veľmi som sa bál.

Všetko ma príšerne bolelo.

Potreboval som, aby ma niekto zachránil.

Preto som sa pustil do behu.

Preletel som cez plamene.

Vybehol som po dvoch schodoch a otvoril som dvere do domu.

S jačaním som vletel dnu. Utekal som po prízemí, mával som rukami, lebo som nevedel, čo iné mám robiť. Kričal som, aby mi niekto, hocikto pomohol.

Stál som v predsieni a reval som.

Stále som horel.

Dve z mojich sestier zbehli dole, pozreli sa na mňa, zakryli si oči a vykrikli od zdesenia.

Potom som zbadal staršieho brata Jima. Rozbehol sa ku mne. Zobral koberček spred dverí a začal ma ním udierať. Jednoducho ním do mňa búchal. Neskôr ma hodil na zem, zabalil do pokrovca a vyniesol von.

Oheň zhasol.

Lenže nešťastie už bolo hotové.

O niekoľko minút sa prihnala sanitka.